

CONDIZIONI GENERALI PER LA PERSONALIZZAZIONE DI CARTE DI CREDITO

1. Disposizioni generali

Le presenti Condizioni generali si applicano al programma di personalizzazione delle carte di credito Mastercard Business emesse da Swisscard AECS GmbH (di seguito «Emittente»).

2. Programma di personalizzazione delle carte

Il programma di personalizzazione delle carte consente al titolare di individualizzare il fronte di una Mastercard selezionando foto personali, opere d'arte o qualsiasi altra immagine (nei limiti dei relativi standard minimi fissati dall'Emittente e da Mastercard). Il processo di personalizzazione consente ai titolari di carte di caricare un'immagine nonché di ritoccare e configurare l'aspetto finale della carta, inoltrando il layout definitivo da collocare sul fronte della carta stessa. Il retro della carta non può essere personalizzato.

Le aziende che richiedono o possiedono già carte di credito Mastercard aziendali attive rilasciate dall'Emittente (di seguito «Aziende») possono avvalersi del programma di personalizzazione per configurare il fronte delle carte Mastercard aziendali con un'immagine personale e/o il logo della ditta.

Il programma di personalizzazione è disponibile per le seguenti carte Mastercard aziendali (di seguito «Carte idonee»):

- Mastercard Business Standard,
- Mastercard Business Gold e
- Mastercard Business Euro

Il programma è accessibile tramite il sito www.company-cards.ch o tramite la richiesta di carta business effettuata online sul sito <https://companycards.swisscard.ch/>.

Tutte le Carte idonee emesse sullo stesso conto di base / di appoggio devono avere lo stesso layout. L'Azienda, qualora intenda utilizzare il medesimo layout per Carte idonee emesse su conti di appoggio diversi, deve indicarlo nella richiesta di approvazione del layout definitivo o inviare una domanda scritta all'Emittente.

L'Azienda può ricevere al massimo 200 (duecento) carte personalizzate.

Le spiegazioni e/o dichiarazioni fornite dall'Azienda mediante il programma di personalizzazione sono legalmente vincolanti; la(e) persona(e) responsabile(i) della personalizzazione, come pure quella(e) che firma/no l'approvazione del layout definitivo al termine del programma, devono essere pertanto autorizzate dall'Azienda, dato che dalla loro firma derivano per quest'ultima obblighi legali ai sensi di quanto stabilito nel registro di commercio.

3. Requisiti per grafica e logo

Per tutti gli elementi grafici utilizzati dall'Azienda per personalizzare la carta, inclusa – ma non soltanto – la scelta di immagini, loghi, set di caratteri e simili (di seguito «Elementi grafici»), l'Azienda è tenuta a osservare e conformarsi al quadro legale rilevante (marchio, copyright, sanzioni penali, ecc.).

L'Azienda è tenuta in particolare a osservare i punti elencati qui di seguito.

- 3.1. La carta personalizzata resta di proprietà dell'Emittente e l'Azienda accetta di restituirla o distruggerla immediatamente non appena richiesto dallo stesso, qualora la carta o i conti a cui essa si riferisce vengano estinti o chiusi.
- 3.2. L'Azienda garantisce all'Emittente di essere legittima proprietaria degli Elementi grafici utilizzati (ad es. il nome dell'Azienda contenuto nel logo corrisponde a quello iscritto nel registro di commercio e il layout utilizzato per il logo è stato sviluppato dall'Azienda o è un marchio registrato appartenente all'Azienda) oppure di aver ricevuto esplicito consenso scritto dal legittimo proprietario per l'utilizzo dell'immagine o del logo sulle sue carte. L'Azienda è tenuta a fornire la relativa prova alla prima richiesta dell'Emittente. L'Azienda garantisce inoltre che qualsiasi utilizzo degli Elementi grafici da parte dell'Emittente non viola i diritti, inclusa la proprietà intellettuale, di chicchessia. L'Emittente può richiedere all'Azienda di comprovare il consenso del proprietario all'uso degli Elementi grafici oppure il diritto di proprietà dell'Azienda relativo all'immagine e/o al logo.
- 3.3. L'Azienda garantisce all'Emittente una licenza di utilizzo – a tempo indeterminato, non trasferibile, non esclusiva, non soggetta a royalties, valida in tutto il mondo e irrevocabile – degli Elementi grafici e dei dati che essa gli fornisce, limitatamente allo scopo di realizzare una carta personalizzata per l'Azienda. Soprattutto se il proprietario degli Elementi grafici è un terzo, l'Azienda assicura di disporre dei diritti necessari a concedere tale licenza.
- 3.4. L'Azienda dichiara di acconsentire (e – qualora il proprietario degli Elementi grafici sia un terzo – di aver ottenuto il consenso dal proprietario) all'archiviazione, alla modifica, alla riproduzione e all'utilizzo degli Elementi grafici da parte dell'Emittente. L'Emittente ha facoltà di chiedere la prova di tale consenso.
- 3.5. Ad eccezione degli Elementi grafici utilizzati per personalizzare la carta, tutti i diritti di copyright e proprietà intellettuale inclusi nel programma di personalizzazione spettano all'Emittente. L'Azienda si impegna a non utilizzare o riprodurre gli Elementi grafici per altri scopi senza preventivo consenso esplicito dell'Emittente.
- 3.6. L'Azienda dichiara di aver letto e compreso le Disposizioni grafiche e garantisce l'esclusivo inoltro di Elementi grafici conformi.
- 3.7. L'Azienda garantisce di aver fatto tutto il possibile per escludere la presenza di virus informatici o simili nel materiale inoltrato e conferma che, secondo scienza e coscienza, esso non contiene virus.
- 3.8. L'Azienda si impegna a indennizzare Mastercard Worldwide e l'Emittente per ogni eventuale pretesa o perdita subita dall'Emittente e/o da Mastercard Worldwide in seguito all'utilizzo degli Elementi grafici riprodotti sulla carta personalizzata dell'Azienda, o derivante da archiviazione, modifica, riproduzione e utilizzo di tali elementi da parte dell'Emittente.
- 3.9. La responsabilità dell'Emittente nell'ambito del servizio di personalizzazione della carta è limitata al rimborso delle tasse applicabili. L'Emittente non risponde nei confronti dell'Azienda per perdite, danni, pretese o spese di qualsiasi natura legati alla carta personalizzata dell'Azienda, neppure in relazione a qualsivoglia azione dell'Emittente consentita nell'ambito delle presenti Condizioni generali. Rispetto a qualsiasi responsabilità prevista per legge, o che non può altrimenti essere esclusa, la responsabilità dell'Emittente rispetto a questa clausola è limitata (per quanto possibile) al costo del rimpiazzo della carta personalizzata.

4. Diritto di rigetto o cancellazione di Elementi grafici

L'Emittente si riserva il diritto di non accettare o non utilizzare Elementi grafici inoltrati dall'Azienda, come pure di rifiutare l'emissione di una carta personalizzata per l'Azienda. L'Emittente si riserva inoltre il diritto di bloccare l'utilizzo e chiedere la restituzione della carta personalizzata in ogni momento, qualora gli Elementi grafici si rivelassero inopportuni. L'Emittente si riserva di intrattenere o meno corrispondenza in merito alle sue decisioni. Nello specifico, l'Emittente rifiuta immagini non conformi agli standard e alle restrizioni fotografiche proprie e di Mastercard. L'Emittente e il produttore delle carte sono autorizzati a cancellare immediatamente qualsiasi elemento grafico archiviato nei rispettivi sistemi.

5. Requisiti tecnici per grafica e logo

Per assicurare una qualità di stampa soddisfacente delle carte personalizzate, gli elementi caricati devono rispettare i seguenti requisiti tecnici:

- formato minimo 800x600 pixel (logo 220x220 pixel), 300 DPI
- dimensione massima del file 10 MB
- formati JPEG (.jpg), PNG, GIF o Bitmap (.bmp)

L'Emittente può rifiutare Elementi grafici di scarsa qualità o mal posizionati. In ogni caso, l'Emittente non è tenuto a migliorare la qualità degli Elementi grafici o a correggerne il posizionamento.

6. Prezzi e quantità per carte di credito Mastercard aziendali personalizzate

Per la personalizzazione delle carte si applicano i seguenti prezzi.

Immagine personale sulla carta: tassa una tantum CHF 150.– per Azienda e CHF 5.– per carta/anno.

Immagine personale e logo dell'Azienda sulla carta: tassa una tantum CHF 150.– per Azienda e CHF 5.– per carta/anno.

Logo dell'Azienda sulla carta: CHF 5.– per carta/anno.

Attenzione: la tassa per la personalizzazione della carta viene sommata alla normale tassa di sostituzione. Le Aziende che intendono sostituire le carte esistenti al prossimo rinnovo devono indicarlo nell'apposito campo della richiesta di approvazione per il layout definitivo. In questo caso non è dovuta alcuna tassa di sostituzione.

7. Disdetta

Riservata la continuazione del contratto di carta di credito, l'Emittente continuerà a rilasciare carte personalizzate fino alla disdetta di questo servizio inoltrata per iscritto da parte dell'Azienda. In questo caso, da quel momento l'Azienda riceverà le carte sostitutive con il layout standard, con addebito della tassa di sostituzione sul conto carte dell'Azienda.

8. Scambio di dati

L'Azienda autorizza l'Emittente, il produttore delle carte e altre persone/entità coinvolte nella gestione e nel processo di personalizzazione delle carte a scambiare dati relativi all'Azienda ai fini della personalizzazione delle carte.

9. Clausola di modifica

L'Emittente si riserva il diritto di modificare in ogni momento senza preavviso le presenti Condizioni generali per la personalizzazione di Carte di credito e le Disposizioni grafiche. La versione attuale delle Condizioni generali per la personalizzazione di Carte di credito e le Disposizioni grafiche sono pubblicate sul sito www.company-cards.ch. L'Azienda prende atto che con tale pubblicazione l'Emittente soddisfa i requisiti di comunicazione. Qualora, in seguito alle modifiche sopra indicate, la grafica delle carte personalizzate non corrisponda più alle Condizioni generali per la personalizzazione di Carte di credito e alle Disposizioni grafiche, l'Emittente si riserva il diritto di bloccare l'utilizzo delle carte personalizzate e provvedere alla loro sostituzione con carte neutre.

10. Clausola salvatoria

Qualora una qualsiasi disposizione delle presenti Condizioni generali per la personalizzazione di Carte di credito si riveli invalida, nulla o inattuabile, verrà sostituita con una disposizione che corrisponda il più possibile all'intenzione delle parti. Le restanti disposizioni mantengono la propria piena efficacia.

11. Ulteriori disposizioni (incl. diritto applicabile e foro competente)

Per tutti gli altri servizi legati alla carta di credito Mastercard Business si applicano le condizioni generali delle carte di debito (charge cards) e credito del Swisscard AECS GmbH.

Il rapporto contrattuale derivante dalle presenti Condizioni generali è retto dal diritto svizzero (ad esclusione delle norme di conflitto).

Foro competente esclusivo per tutte le procedure nonché luogo di adempimento ed esecuzione per i clienti non domiciliati in Svizzera è Horgen. L'Emittente ha tuttavia facoltà di far valere i propri diritti dinanzi a qualsiasi altra autorità competente. Sono riservate le disposizioni di legge imperative del diritto svizzero.

DISPOSIZIONI GRAFICHE

Nello specifico, per la personalizzazione delle Carte idonee non è consentito utilizzare i seguenti soggetti/temi:

1. soggetti sessuali di qualsiasi natura;
2. soggetti politici di qualsiasi natura;
3. soggetti con contenuti offensivi di stampo razzista o altrimenti pregiudizievoli di qualsiasi natura;
4. soggetti con contenuti offensivi di stampo religioso di qualsiasi natura;
5. pubblicità di qualsiasi natura*;
6. foto di adulti, compreso il titolare, ai fini di identificazione;
7. auto-promozione di qualsiasi natura (ad esempio, biglietto da visita personale);
8. materiale soggetto a copyright di qualsiasi natura*;
9. prodotti/servizi di marca, incl. abbreviazioni, acronimi e/o simboli di qualsiasi natura*;
10. sollecitazioni commerciali, incl. numeri telefonici o servizi di qualsiasi natura (ad es. numeri 900 o 800);
11. personaggi celebri o pubblici /musicisti/atleti/artisti ecc. di qualsiasi ambito*;
12. affiliazione a gruppi considerati «socialmente inaccettabili», incl. immagini, nomi e simboli;
13. elementi di qualsiasi natura che possano creare confusione al momento dell'accettazione da parte del commerciante;
14. elementi di qualsiasi natura che possano favorire abusi della carta;
15. elementi grafici che mal riproducano il marchio Mastercard® o che possano creare ostilità o derisione nei confronti dello stesso;
16. qualsiasi altro soggetto o tema che possa mettere a rischio la reputazione dell'Emittente.

Questo elenco non è esaustivo. L'Emittente e Mastercard si riservano di rifiutare a propria discrezione altri soggetti e/o temi proposti per la grafica.

*** Quanto sopra indicato non si applica a Elementi grafici, materiale soggetto a copyright, prodotti/servizi con marchio appartenenti all'Azienda, incl. abbreviazioni, acronimi e/o simboli di qualsiasi natura, marchi, dati personali o nomi, a condizione che siano legalmente posseduti od ottenuti in licenza dal titolare.**

L'Emittente si riserva di modificare, interpretare o discostarsi dalle presenti disposizioni a sua esclusiva discrezione come pure di rifiutare soggetti o elementi grafici per qualsivoglia ragione.